

ПРОТОКОЛ
между Правительством Российской Федерации и Правительством
Турецкой Республики о сотрудничестве в газовой сфере

Правительство Российской Федерации и Правительство Турецкой Республики, далее отдельно именуемые как Сторона, а вместе – как Стороны,

руководствуясь *Совместной декларацией об углублении дружбы и многопланового партнерства между Российской Федерацией и Турецкой Республикой от 6 декабря 2004 года* и *Совместной декларацией о продвижении к новому этапу отношений между Российской Федерацией и Турецкой Республикой и дальнейшем углублении дружбы и многопланового партнерства от 13 февраля 2009 года,*

основываясь на *Договоре об основах отношений Российской Федерации и Турецкой Республики от 25 мая 1992 года,*

в целях повышения эффективности сотрудничества в газовой сфере, основанного на *Соглашении между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Турецкой Республики о поставках российского природного газа из СССР в Турецкую Республику от 18 сентября 1984 года,* *Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области энергетики от 15 декабря 1997 года* и *Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики о поставках российского природного газа в Турецкую Республику через акваторию Черного моря от 15 декабря 1997 года,*

признавая необходимость оценить строительство системы

газопроводов через акваторию Черного моря для поставок природного газа из Российской Федерации в Турецкую Республику и через Турцию в других направлениях,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны договорились, что в течение года после подписания настоящего Протокола соответствующие Стороны Соглашения о купле-продаже природного газа от 14 февраля 1986 года продлят действие указанного Соглашения на взаимосогласованных сроках и условиях в объемах, предусмотренных Соглашением между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Турецкой Республики о поставках российского природного газа из СССР в Турецкую Республику от 18 сентября 1984 года.

Статья 2

Стороны в срок до 1 ноября 2010 года обеспечат все необходимые условия и разрешения для беспрепятственного строительства нового газопровода через акваторию Черного моря для поставок природного газа из Российской Федерации на основе результатов технико-экономического обоснования.

С этой целью Турецкая сторона, в частности, обеспечит до 1 ноября 2009 года выдачу по заявке уполномоченной открытым акционерным обществом «Газпром» компании разрешений на проведение морских рекогносцировочных и экологических изысканий по маршруту газопровода «Южный поток» для его сооружения в исключительной экономической зоне Турецкой Республики.

Статья 3

Стороны поощряют совместную реализацию заинтересованными российскими и турецкими компаниями следующих перспективных проектов на территории Турецкой Республики по:

- изучению возможности расширения существующего газопровода из Российской Федерации в Турецкую Республику, проходящего через акваторию Черного моря, и строительства новых газопроводов (включая, но не ограничиваясь проектом "Голубой поток - 2"), которые позволят осуществлять транспортировку российского природного газа в Турцию и через Турцию в других направлениях;
- строительству подземных хранилищ газа;
- строительству электростанций, работающих на природном газе;
- производству минеральных удобрений.

Стороны также поощряют создание совместных предприятий между Турецкой нефтяной корпорацией (ТНК) и ОАО «Газпром» в третьих странах в том, что касается разведки и эксплуатации углеводородов.

Статья 4

Настоящий Протокол не затрагивает прав и обязательств государств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 5

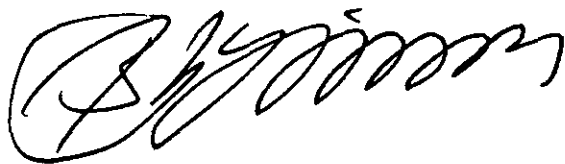
Споры и разногласия между Сторонами относительно толкования и (или) применения положений настоящего Протокола разрешаются путем переговоров между Сторонами.

Статья 6

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, которым Стороны сообщат по дипломатическим каналам о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Протокола.

Совершено в Анкаре 6 августа 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском, турецком и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Протокола используется текст на английском языке.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Турецкой Республики**

